

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B** ► **C1** NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1927/2006
 z 20. decembra 2006,
 ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii ◀
 (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18 júna 2009	L 167	26	29.6.2009

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 82 (1927/2006)

▼B

▼C1

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č.
1927/2006**

z 20. decembra 2006,

ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 159 tretí odsek,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Bez ohľadu na pozitívne účinky globalizácie na rast, zamestnanosť a prosperitu a na potrebu ďalej posilňovať európsku konkurencieschopnosť prostredníctvom štrukturálnych zmien môže globalizácia priniesť aj negatívne dôsledky pre najzraniteľnejších a najmenej kvalifikovaných pracovníkov v niektorých odvetviach. Je preto vhodné zriaďovať Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“), prístupný všetkým členským štátom, prostredníctvom ktorého by Spoločenstvo mohlo preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí sú prepúšťaní pre zmeny v štruktúre svetového obchodu.
- (2) Je potrebné zachovať európske hodnoty a podporovať rozvoj spravodlivého vonkajšieho obchodu. Negatívne účinky globalizácie by sa mali v prvom rade riešiť dlhodobou, udržateľnou stratégiou Spoločenstva pre obchodnú politiku, zameranou na dosiahnutie vysokých sociálnych a ekologických noriem. Pomoc poskytovaná z EGF by mala byť dynamická a schopná prispôbovať sa neustále sa meniacim a často nepredvídaným okolnostiam na trhu.
- (3) V rámci EGF by sa mala poskytovať špecifická jednorazová podpora na uľahčenie opätovného vstupu pracovníkov do zamestnania v oblastiach, sektoroch, na územiach alebo v regiónoch trhu práce, ktoré trpia šokom vyvolaným závažným narušením hospodárstva. EGF by mal podporovať podnikanie, a to napríklad prostredníctvom mikroúverov alebo vytváraním projektov spolupráce.
- (4) Opatrenia v rámci tohto nariadenia by sa mali stanoviť podľa prísnych intervenčných kritérií, ktoré sa týkajú rozsahu ekonomických zmien vyplývajúcich z presunutia výroby a ich vplyvu na daný sektor alebo geografickú oblasť, s cieľom zabezpečiť, aby sa finančný príspevok z EGF zameriaval na pracovníkov v najviac postihnutých regiónoch a hospodárskych odvetviach Spoločenstva. Takéto presunutie sa nemusí nutne sústreďovať len v jednom členskom štáte. Za takýchto výnimočných okolností

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 318, 23.12.2006, s. 38.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 51, 6.3.2007, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 13. decembra 2006 (Ú. v. EÚ C 317 E, 23.12.2006, s. 432) a rozhodnutie Rady z 19. decembra 2006.

▼C1

môžu preto členské štáty predkladať spoločné žiadosti o pomoc z EGF.

- (5) Aktivita EGF by mali byť vzájomne prepojené a zlučiteľné s inými politikami Spoločenstva a takisto v súlade s *acquis*, najmä s intervenciami štrukturálnych fondov, a zároveň by mali byť skutočným prínosom pre sociálne politiky Spoločenstva.
- (6) Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾ (Medziinštitucionálna dohoda) stanovuje rozpočtový rámec EGF.
- (7) Na osobitnú činnosť financovanú v rámci tohto nariadenia by sa nemala poskytovať finančná pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva. Potrebná je koordinácia s existujúcimi alebo pripravovanými opatreniami na modernizáciu a reštrukturalizáciu v rámci regionálneho rozvoja, hoci táto koordinácia by nemala vyústiť do vytvorenia súbežných či dodatočných riadiacich štruktúr na činnosti financované z EGF.
- (8) Na uľahčenie vykonávania tohto nariadenia by výdavky mali byť oprávnené odo dňa, keď členský štát začína poskytovať personalizované služby príslušným pracovníkom. Vzhľadom na to, že je potrebná sústredená reakcia zameraná najmä na opätovný vstup do zamestnania, mal by sa stanoviť konečný termín použitia finančného príspevku z EGF.
- (9) Členské štáty by však mali zostať zodpovedné za vykonávanie finančného príspevku, ako aj za riadenie a kontrolu činností, ktoré sú finančne podporované Spoločenstvom, v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“). Členské štáty by mali preukázateľne odôvodniť použitie prijatého finančného príspevku z EGF.
- (10) Európske observatórium pre zmeny môže pomáhať Komisii a dotknutému členskému štátu s kvalitatívnymi a kvantitatívnymi analýzami s cieľom pomôcť pri hodnotení žiadostí o pomoc z EGF.
- (11) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale vzhľadom na ich rozsah a dôsledky ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (12) Keďže obdobie vykonávania EGF je prepojené s trvaním finančného rámca od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, mala by byť podpora pre pracovníkov, ktorí sú prepúšťaní v dôsledku zmien v obchode, dostupná od 1. januára 2007,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. S cieľom stimulovať hospodársky rast a vytvoriť viac pracovných miest v Európskej únii sa týmto nariadením zriaďuje EGF, aby sa Spoločenstvu umožnilo poskytovať podporu pracovníkom, ktorí sú pre

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

▼C1

veľké štrukturálne zmeny v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie prepúšťaní, a to v prípade, keď tieto prepúšťania vo významnej miere nepriaznivo vplyvajú na regionálnu alebo miestnu ekonomiku.

Obdobie vykonávania EGF je spojené s finančným rámcom pre obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

▼M1

1a. Odchyľne od odseku 1 sa z EGF poskytuje podpora aj pracovníkom prepusteným v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy ak žiadosti spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 písm. a), b) alebo c). Členské štáty žiadajúce o príspevok z EGF na základe tejto výnimky preukážu priamu a jasnú súvislosť medzi prepúšťaním a finančnou a hospodárskou krízou.

Táto výnimka sa vzťahuje na všetky žiadosti podané pred 31. decembrom 2011.

▼C1

2. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá fungovania EGF s cieľom uľahčiť opätovný vstup do zamestnania tým pracovníkom, ktorých sa týka prepúšťanie súvisiace s obchodom.

▼M1*Článok 2***Intervenčné kritériá**

Finančný príspevok z EGF sa poskytuje v prípade, že veľké štrukturálne zmeny v usporiadaní svetového obchodu vedú k závažnému narušeniu hospodárstva, najmä k podstatnému nárastu dovozu do Európskej únie, k rýchlemu znižovaniu podielu EÚ na trhu v určitom sektore alebo k premiestneniu do tretích krajín, s týmito dôsledkami:

- a) najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov; alebo
- b) najmenej 500 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých a stredných podnikoch, v odvetví NACE 2 v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II.
- c) Na malých trhoch práce alebo za výnimočných okolností riadne zdôvodnených príslušným členským štátom môže byť žiadosť o príspevok z EGF považovaná za prijateľnú, aj keď intervenčné kritériá stanovené v písmenách a) alebo b) nie sú v plnej miere splnené, ak má prepúšťanie závažný vplyv na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. Členský štát uvedie, že jeho žiadosť nespĺňa v plnej miere intervenčné kritériá stanovené v písmene a) alebo b). Celková suma príspevkov v prípade výnimočných okolností nesmie presiahnuť 15 % ročnej maximálnej sumy EGF.

Na účely stanovenia počtu prepúšťaných pracovníkov v zmysle uvedených písmen a), b) a c) sa prepustenie považuje za uskutočnené od:

- dátumu individuálnej výpovede zo strany zamestnávateľa, ktorou ukončuje pracovný pomer pracovníka alebo ho prepúšťa,
- dátumu ukončenia pracovného pomeru de facto pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý, alebo
- dátumu, keď zamestnávateľ v súlade s ustanoveniami článku 3 ods. 1 smernice Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania⁽¹⁾ písomne upovedomí príslušný orgán verejnej moci

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16.

▼ M1

o plánovanom hromadnom prepúšťaní; v tomto prípade poskytnú žiadajúci členský štát, resp. žiadajúce členské štáty poskytnú Komisii pred skončením posúdenia stanoveného v článku 10 tohto nariadenia dodatočné informácie o skutočnom počte prepúšťaných pracovníkov, ktorí boli prepustení v súlade s uvedenými písmenami a), b) a c), a odhadované náklady koordinovaného súboru personalizovaných služieb.

V prípade každého dotknutého podniku určí členský štát, resp. určia členské štáty v žiadosti spôsob, akým sa zisťuje počet prepúšťaných pracovníkov.

▼ C1*Článok 3***Oprávnené činnosti**

Finančný príspevok z EGF sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré sú súčasťou koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na opätovné začlenenie pracovníkov, ktorí sú prepúšťaní, do trhu práce vrátane:

- a) pomoci pri hľadaní zamestnania, poradenstva týkajúceho sa povolania, vzdelávania a odborného vzdelávania prispôbeného jednotlivcovi vrátane vedomostí v oblasti informačných a komunikačných technológií a certifikácie získaných skúseností a tiež pomoci pri preradení a podpory podnikania alebo pomoci na vykonávanie samostatnej zárobkovej činnosti;
- b) osobitných časovo obmedzených opatrení, akými sú príspevky na hľadanie zamestnania, príspevky na mobilitu alebo príspevky pre jednotlivcov, ktorí sa zúčastňujú celoživotného vzdelávania a vzdelávacích aktivít; a
- c) opatrení na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, aby zostali na trhu práce alebo sa naň vrátili.

EGF nefinancuje pasívne opatrenia sociálnej ochrany.

EGF môže na základe podnetu dotknutého členského štátu financovať prípravné, riadiace, informačno-propagačné a kontrolné činnosti so zreteľom na vykonávanie fondu.

▼ M1*Článok 3a***Oprávnené osoby**

Členské štáty môžu poskytnúť personalizované služby, ktoré sú spolufinancované z EGF, pre príslušných pracovníkov, medzi ktorých môžu patriť:

- a) pracovníci, ktorí boli prepustení v lehote stanovenej v článku 2 písm. a), b) alebo c), a
- b) pracovníci, ktorí boli prepustení pred alebo po lehote ustanovenej v článku 2 písm. a) alebo c), v prípade, že žiadosť podľa článku 2 písm. c) nespĺňa kritériá stanovené v článku 2 písm. a), za predpokladu, že k prepúšťaniu došlo po všeobecnom vyhlásení plánovaného prepúšťania a že možno preukázať jednoznačnú príčinnú súvislosť s udalosťou, ktorej dôsledkom bolo prepúšťanie počas referenčného obdobia.

▼C1*Článok 4***Druh finančného príspevku**

Komisia udeľuje finančný príspevok v podobe jednorazovej platby, ktorý sa vykonáva v rámci zdieľaného hospodárenia medzi členskými štátmi a Komisiou, v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) a článkom 53 ods. 5 a 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Článok 5***Žiadosti**

1. Členský štát (štáty) predkladá (predkladajú) Komisii žiadosť o príspevok z EGF v lehote 10 týždňov odo dňa splnenia podmienok mobilizácie EGF, ktoré sú stanovené v článku 2. Dotknutý členský štát (štáty) môže (môžu) žiadosť neskôr doplniť.

2. Žiadosť obsahuje tieto informácie:

▼M1

a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo finančnou a hospodárskou krízou, dôkaz o počte prepúšťaných pracovníkov, ako aj vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania;

▼C1

b) identifikácia prepúšťajúcich podnikov (národné alebo nadnárodné podniky), dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov, odvetví, ako aj kategórií dotknutých pracovníkov;

c) opis príslušného územia a jeho orgánov a iných zúčastnených strán, ako aj očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo národnú zamestnanosť;

d) koordinovaný súbor personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis odhadovaných nákladov vrátane jeho komplementárnosti s činnosťami financovanými v rámci štrukturálnych fondov, ako aj informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv;

e) dátum (dátumy), od ktorého sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov;

f) postupy konzultovania sociálnych partnerov a

g) orgán zodpovedný za riadenie a finančnú kontrolu v súlade s článkom 18.

3. So zreteľom na činnosti uskutočňované členským štátom (štátmi), regiónom, sociálnymi partnermi a príslušnými podnikmi na základe vnútroštátnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv a s osobitnou pozornosťou venovanou činnostiam financovaným z Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“), informácie poskytnuté podľa odseku 2 zahŕňajú súhrnný opis činností uskutočňovaných a plánovaných národným orgánom a príslušnými podnikmi, vrátane odhadu nákladov na tieto činnosti.

4. Dotknutý členský štát (štáty) poskytuje (poskytujú) aj štatistické údaje a ďalšie informácie na najvhodnejšej teritoriálnej úrovni, ktoré Komisia potrebuje na posúdenie splnenia intervenčných kritérií.

5. Na základe informácií poskytnutých podľa odseku 2 a akýchkoľvek ďalších informácií, ktoré predloží dotknutý členský štát (štáty), Komisia po konzultáciách s uvedeným členským štátom (štátmi) posúdi, či sú splnené podmienky poskytnutia finančného príspevku v rámci tohto nariadenia.

▼ C1*Článok 6***Komplementárnosť, dodržiavanie predpisov a koordinácia**

1. Príspevok z EGF nenahrádza činnosti, za ktoré na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd zodpovedajú podniky.
2. Príspevok z EGF dopĺňa činnosti členského štátu (štátov) na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni vrátane činností spolufinancovaných zo štrukturálnych fondov.
3. Príspevok z EGF zabezpečí solidaritu a podporu pre jednotlivých pracovníkov, ktorí sú prepúšťaní v dôsledku zmien v štruktúre svetového obchodu. Prostredníctvom EGF sa nefinancuje reštrukturalizácia spoločností alebo odvetví.
4. V súlade so svojimi príslušnými právomocami zabezpečujú Komisia a členský štát (štáty) koordináciu pomoci z fondov Spoločenstva.
5. Členský štát (štáty) zabezpečuje (zabezpečujú), aby sa na špecifické činnosti, na ktoré sa poskytuje príspevok z EGF, neposkytovala pomoc aj z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

*Článok 7***Rovnosť mužov a žien a nediskriminácia**

Komisia a členské štáty zabezpečujú podporu rovnosti mužov a žien a začlenenia hľadiska rodovej rovnosti počas rôznych stupňov vykonávania EGF. Komisia a členské štáty prijímú primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek diskriminácii na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie počas rôznych stupňov vykonávania EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

▼ M1*Článok 8***Technická pomoc z podnetu Komisie**

1. Z podnetu Komisie a maximálne do výšky 0,35 % ročnej maximálnej sumy, ktorá je k dispozícii pre EGF, sa EGF môže použiť na financovanie aktivít v oblasti prípravy, monitorovania, informácií a tvorby vedomostnej základne relevantnej pre poskytovanie podpory z EGF. Môže sa tiež použiť na financovanie administratívnej a technickej podpory, ako aj auditu, kontroly a hodnotenia, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.
2. Rozpočtový orgán na návrh Komisie vyčlení na začiatku každého roka sumu na technickú pomoc maximálne do výšky uvedenej v odseku 1.
3. Úlohy uvedené v odseku 1 sa vykonávajú v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, ako aj s jeho vykonávacími predpismi, ktoré sa vzťahujú na tento spôsob plnenia rozpočtu.
4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom pri používaní, monitorovaní a hodnotení EGF. Komisia môže tiež poskytovať informácie o používaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

▼ C1*Článok 9***Informácie a publicita**

1. Dotknutý členský štát (štáty) informuje (informujú) o financovaných činnostiach a zverejňuje (zverejňujú) ich. Informácie sú určené dotknutým pracovníkom, miestnym a regionálnym orgánom, sociálnym partnerom, médiám a širokej verejnosti. Zdôrazňuje úlohu Spoločenstva a zabezpečuje zviditeľnenie príspevku z EGF.
2. Komisia vytvorí internetovú stránku, ktorá bude vo všetkých jazykoch Spoločenstva poskytovať informácie o EGF, pokyny k podávaniu žiadostí, ako aj aktuálne informácie o schválených a zamietnutých žiadostiach, a vyzdvihne úlohu rozpočtového orgánu.

*Článok 10***Stanovenie finančného príspevku****▼ M1**

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 5 ods. 5, a najmä vzhľadom na počet pracovníkov, ktorým je potrebné poskytnúť podporu, čo najrýchlejšie zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie presiahnuť 50 % celkových odhadovaných nákladov uvedených v článku 5 ods. 2 písm. d). V prípade žiadostí podaných pred dátumom uvedeným v článku 1 ods. 1a nesmie suma presiahnuť 65 %.

▼ C1

2. Ak Komisia na základe posúdenia vykonaného v súlade s článkom 5 ods. 5 príde k záveru, že podmienky pre finančný príspevok v rámci tohto nariadenia sú splnené, začne ihneď postup stanovený v článku 12.
3. V prípade, že Komisia na základe posúdenia vykonaného v súlade s článkom 5 ods. 5 príde k záveru, že podmienky udelenia finančného príspevku v rámci tohto nariadenia nie sú splnené, oznámi to čo najskôr dotknutému členskému štátu (štátom).

*Článok 11***Oprávnenosť výdavkov**

Výdavky sú oprávnené na príspevok z EGF odo dňa (dní), keď dotknutý členský štát (štáty) začne (začnú) poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2 písm. e).

▼ M1

V prípade grantov sú paušálne vykazované nepriame náklady oprávnené na príspevok z EGF až do výšky 20 % priamych nákladov na operáciu pod podmienkou, že nepriame náklady vznikli v súlade s vnútroštátnymi predpismi vrátane účtovných predpisov.

▼ C1*Článok 12***Rozpočtový postup**

1. Opatrenia pre EGF splňajú ustanovenia bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody.
2. Rozpočtové prostriedky týkajúce sa EGF sa vložia do všeobecného rozpočtu Európskej únie ako rezerva prostredníctvom bežného rozpočtového postupu, len čo Komisia určí dostatočné marže a/alebo zruší záväzky.

▼C1

3. Ak Komisia príde k záveru, že by sa finančný príspevok z EGF mal poskytnúť, predkladá rozpočtovému orgánu návrh na schválenie rozpočtových prostriedkov, ktoré zodpovedajú sume stanovenej v súlade s článkom 10, a žiadosť o prevod prostriedkov do rozpočtovej položky EGF. Návrhy sa môžu zoskupovať do sérií.

Prevody, ktoré súvisia s EGF, sa uskutočňujú v súlade s článkom 24 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

4. Návrh podľa odseku 3 obsahuje:

- a) posúdenie vykonané v súlade s článkom 5 ods. 5 spolu so zhrnutím informácií, na ktorých sa posúdenie zakladá;
- b) dôkaz o tom, že kritériá stanovené v článkoch 2 a 6 sú splnené; a
- c) odôvodnenie navrhovaných súm.

5. Komisia predloží svoj návrh a zároveň otvorí trojstranné rozhovory, prípadne v zjednodušenej podobe, s cieľom dosiahnuť dohodu oboch vetiev rozpočtového orgánu o potrebe využívania EGF a o požadovanej sume.

6. K 1. septembru zostáva každý rok k dispozícii najmenej jedna štvrtina ročnej maximálnej sumy EGF, aby sa zabezpečili potreby, ktoré vzniknú do konca roka.

7. Hneď ako dá rozpočtový orgán rozpočtové prostriedky k dispozícii, prijíma Komisia rozhodnutie o finančnom príspevku.

*Článok 13***Platba a použitie finančného príspevku**

1. Po prijatí rozhodnutia v súlade s článkom 12 ods. 7 Komisia poskytne finančný príspevok dotknutému členskému štátu (štátom) vo forme jednorazovej platby spravidla do 15 dní.

▼M1

2. Členský štát, resp. členské štáty vykonajú všetky oprávnené činnosti, ktoré sú súčasťou koordinovaného súboru personalizovaných služieb, čo najrýchlejšie, najneskôr však do 24 mesiacov odo dňa podania žiadosti podľa článku 5 alebo odo dňa začatia týchto opatrení za predpokladu, že tento deň nastane najneskôr do troch mesiacov odo dňa podania žiadosti.

▼C1*Článok 14***Používanie eura**

V žiadostiach, rozhodnutiach o finančných príspevkoch a v správach v rámci tohto nariadenia, ako aj v akýchkoľvek iných súvisiacich dokumentoch sa všetky sumy vyjadrujú v eurách.

*Článok 15***Záverečná správa a ukončenie pomoci**

1. Najneskôr šesť mesiacov od ukončenia lehoty uvedenej v článku 13 ods. 2 predkladá dotknutý členský štát (štáty) Komisii správu o realizovaní finančného príspevku, vrátane informácií o druhu činností a o najdôležitejších výsledkoch spolu s vyhlásením, v ktorom sa odôvodňujú výdavky a v ktorom sa v prípade potreby uvádza komplementárnosť činností s činnosťami financovanými z ESF.

▼C1

2. Komisia ukončí finančný príspevok z EGF najneskôr šesť mesiacov po tom, ako jej boli doručené všetky informácie, ktoré sú požadované podľa odseku 1.

Článok 16

Výročná správa

1. Do 1. júla každý rok a po prvýkrát v roku 2008 Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o aktivitách v rámci tohto nariadenia v predchádzajúcom roku. Táto správa sa zameria hlavne na výsledky dosiahnuté prostredníctvom EGF a obsahuje najmä informácie o podaných žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných činnostiach vrátane ich komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom štrukturálnych fondov, predovšetkým z ESF, a ukončení poskytnutého finančného príspevku. Zdokumentuje aj žiadosti zamietnuté z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo z dôvodu, že neboli oprávnené.

2. Správa sa doručí Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a sociálnym partnerom pre informáciu.

Článok 17

Hodnotenie

1. Komisia vykoná z vlastného podnetu a v úzkej spolupráci s členskými štátmi:

- a) do 31. decembra 2011 strednodobé hodnotenie efektívnosti a trvalej udržateľnosti výsledkov dosiahnutých a
- b) do 31. decembra 2014 hodnotenie *ex post*, s pomocou externých odborníkov, s cieľom zistiť vplyv EGF a jeho pridanú hodnotu.

2. Výsledky hodnotenia sa doručia Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a sociálnym partnerom pre informáciu.

Článok 18

Riadenie a finančná kontrola

1. Za riadenie činností podporovaných EGF a za ich finančnú kontrolu sú v prvom rade zodpovedné členské štáty, bez toho, aby tým bola dotknutá zodpovednosť Komisie za plnenie všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev. Na tieto účely opatrenia, ktoré členské štáty prijímajú, zahŕňajú:

- a) overenie, či sú riadiace a kontrolné opatrenia prijaté a vykonávané tak, aby sa zabezpečilo, že použitie fondov Spoločenstva prebieha efektívne a náležitým spôsobom, v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia;
- b) overenie, či sa financované činnosti vykonávajú riadnym spôsobom;
- c) zabezpečenie, aby boli financované výdavky podložené podpornou dokumentáciou, ktorá sa dá overiť, a realizované náležitým a riadnym spôsobom; a
- d) predchádzanie nezrovnalostiam, ich zisťovanie a nápravu, ako je stanovené v článku 70 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom

▼C1

fonde a Kohéznom fonde ⁽¹⁾, ako aj vymáhanie súm, ktoré boli neoprávnene vyplatené spolu s úrokmi z omeškania platieb v súlade s tým istým článkom. Členský štát (štáty) včas oznámi (oznámi) všetky takéto nezrovnalosti Komisii a informuje (informujú) ju o pokroku v administratívnych a súdnych konaniach.

2. Keď sa zistí nezrovnalosť, členský štát (štáty) vykoná (vykonajú) potrebné finančné opravy. Opravy vykonávané členským štátom (štátmi) spočívajú v zrušení celého príspevku Spoločenstva alebo jeho časti. Členský štát (štáty) vymáha (vymáhajú) úhradu akejkoľvek sumy stratené na základe zistenej nezrovnalosti, uhrádza (uhrádzajú) ju Komisii, a ak táto suma nie je uhradená v lehote stanovenej dotknutým členským štátom (štátmi), vyberá sa úrok z omeškania.

3. Komisia v rámci svojej zodpovednosti za plnenie všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev podniká všetky kroky potrebné na overenie, či sú financované činnosti vykonávané v súlade so zásadami správneho a efektívneho finančného hospodárenia, podľa ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách. Dotknutý členský štát (štáty) zodpovedá (zodpovedajú) za zabezpečenie toho, že má (majú) riadne fungujúce riadiace a kontrolné systémy. Komisia sa ubezpečí, že tieto systémy sú zavedené do praxe.

Na tieto účely a bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvora audítorov alebo kontroly vykonávané členským štátom (štátmi) v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami, môžu úradníci alebo zamestnanci Komisie na mieste vykonávať kontroly činností financovaných z EGF, vrátane náhodných kontrol, ktoré budú oznámené najmenej jeden pracovný deň vopred. Komisia to oznamuje dotknutému členskému štátu, aby jej bola poskytnutá akákoľvek potrebná pomoc. Úradníci alebo zamestnanci dotknutého členského štátu sa takýchto kontrol môžu zúčastniť.

4. Členský štát zabezpečuje, aby bola celá podporná dokumentácia, ktorá sa týka realizovaných výdavkov, uchovaná pre potreby Komisie a Dvora audítorov počas troch rokov po ukončení finančného príspevku poskytnutého z EGF.

Článok 19

Vrátenie finančného príspevku

1. Ak je suma skutočných nákladov na činnosť menšia než oznámená odhadovaná suma podľa článku 12, môže Komisia od členského štátu (štátov) požadovať vrátenie zodpovedajúcej sumy z prijatého finančného príspevku.

2. Ak členský štát (štáty) nesplnil (nesplnili) povinnosti uvedené v rozhodnutí o finančnom príspevku, prijme Komisia potrebné opatrenia na vyžiadanie vrátenia celého prijatého finančného príspevku alebo jeho časti od členského štátu (štátov).

3. Pred prijatím rozhodnutia podľa odsekov 1 alebo 2 Komisia prípad nálezite preskúma a predovšetkým členskému štátu (štátom) poskytne lehotu určenú na predloženie pripomienok.

4. Ak Komisia po ukončení nevyhnutných overení príde k záveru, že členský štát (štáty) nedodržiava (nedodržiavajú) svoje povinnosti vyplývajúce z článku 18 ods. 1, v prípade, že sa nedosiahla dohoda a členský štát nevykonával opravy v lehote stanovenej Komisiou, rozhodne Komisia pri zohľadnení akýchkoľvek pripomienok členského štátu do troch mesiacov od konca uvedeného obdobia o uskutočnení potrebných finančných opráv zrušením celého príspevku z EGF alebo jeho časti na príslušnú činnosť. Každá suma stratená na základe zistenej nezrov-

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1989/2006 (Ú. v. EÚ L 411, 30.12.2006, s. 6).

▼ C1

nalosti sa vymáha, a ak suma nie je uhradená v lehote stanovenej dotknutým členským štátom (štátmi), vyberajú sa úroky z omeškania.

*Článok 20***Doložka o preskúmaní**

Na základe prvej výročnej správy stanovenej v článku 16 môžu Európsky parlament a Rada na základe návrhu Komisie toto nariadenie preskúmať, aby sa zabezpečilo, že sa plní cieľ solidarity EGF a jeho ustanovenia primerane zohľadňujú ekonomické, sociálne a územné osobitosti všetkých členských štátov.

▼ M1

Na návrh Komisie môže Európsky parlament a Rada preskúmať toto nariadenie vrátane dočasnej výnimky stanovenej v článku 1 ods. 1a.

▼ C1

V každom prípade Európsky parlament a Rada toto nariadenie do 31. decembra 2013 preskúmajú.

*Článok 21***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.